

Queridos amigos de la agricultura biodinámica,

En esta circular nos proponemos impartir luz sobre el tema actual del año “Agricultura – las Bases Espirituales de una Agricultura Floreciente – Motivos de desarrollo y Recurso para el Futuro”. Según los informes de varios países, ya se comenzó un trabajo activo sobre el tema de este año.

Les deseamos a todos un fructífero verano, o si no, en el hemisferio sur un invierno cristalino.

Nikolai Fuchs

Stefan O. Mahlich

Sobre el Tema del Año

Sugerencias para el trabajo con el Curso sobre Agricultura

Nikolai Fuchs

Como tema del año actual, en verdad alcanzaría con sugerir la lectura y el estudio del curso. En principio, es este el caso. No obstante, existen hitos con respecto a cómo nos podemos dedicar a esta extensa obra en el tiempo limitado que tenemos a nuestra disposición. Este es el propósito de este aporte.

Para un trabajo como “Agricultura, las Bases Espirituales para una Agricultura Floreciente”, la primera pregunta que surge se refiere a cuál es la mejor manera de acercarnos al mismo. (No se deberá, por supuesto, atribuir demasiada importancia a ello, podemos después de todo tomar un ciclo de conferencias y empezar a leer). Sin embargo, este trabajo tiene un carácter preciso que define hasta cierto punto cómo se lo deberá trabajar.

El Curso no es un libro de texto o una obra de referencia. Sus contenidos están ordenados en ocho aspectos –las ocho conferencias– que en realidad nos exigen asir, por lo menos, uno de estos ocho aspectos a fin de acogerlo paulatinamente en nuestra conciencia. La ciencia espiritual antroposófica, en donde una cosa se desarrolla metódicamente a partir de otras, en verdad lo exige. En otras palabras, cuando nos acercamos al Curso siempre toma tiempo y una predisposición por ampliar nuestra conciencia más allá de un único aspecto.

Más aún, el contenido no es puramente objetivo. Tenemos que involucrarnos de alguna manera para que podamos abrazarlo en nuestras almas. El desafío consiste en abordar el contenido con nuestro pensamiento, pero no intelectualmente. Lo queremos entender, pero no meramente con nuestro intelecto. La Antroposofía se esfuerza por acceder al lado esotérico de la vida a través del pensamiento; esto la convierte en una ciencia espiritual. Al mismo tiempo, las personas podrán no y no deberán atascarse en su pensar, sino que deberán abrirse sus órganos anímicos a la Imaginación, la Inspiración y la Intuición a través del camino del pensar del corazón. Todo estudio de antroposofía incluyendo el Curso sobre

Agricultura, constituye una ayuda para lograr esto. La implementación conciente abrirá gradualmente la posibilidad de encontrar la conexión de cada uno con la cuestión particular. La seguridad interior que puede acaecer a través de esto proveerá entonces la tierra firme para que podamos trabajar con el contenido con una independencia cada vez mayor, lo que se complementará cada vez más con nuestro propio mundo de experiencias. En este contexto, es quizás importante ver que ‘Agricultura’ es, de hecho, *la palabra hablada, no la palabra escrita*. Un elemento fundamental del esoterismo es la palabra hablada –de la boca al oído. Rudolf Steiner también fue autor de libros. La cantidad de éstos, sin embargo, fue muy pequeña comparado con las más o menos 6.000 conferencias que dictó. El hecho de que se imprimieron con posterioridad sus conferencias se debe principalmente al hecho de que estaban circulando apuntes inadecuados de sus oyentes. No obstante, en la práctica la experiencia es que, cuando leemos sus conferencias, tenemos que llevar nuevamente a la vida la palabra escrita como en un proceso interior.

Esto lleva a la pregunta acerca de cuán exactamente puede ser tomada la palabra individual. Hay diversas maneras de ver esto. Por un lado, Rudolf Steiner describió su esfuerzo por dar expresión a lo que había visto en palabras comprensibles para un saludable ser humano inteligente, como un exigente y arduo proceso, un proceso, sin embargo, que hace de la antroposofía una ciencia. En este aspecto, cada palabra hablada no puede ser tomada con la seriedad suficiente; cada matiz, cada expresión es decisiva. Por otra parte, esta lucha por encontrar las palabras apropiadas era un proceso progresivo. Las notas de Rudolf Steiner demuestran que había muchas correcciones, versiones alternativas, tachaduras, etc. cuando él preparaba una conferencia. Al final del día, no podemos estar seguros si la versión elegida para la conferencia es la última palabra o, en cierto sentido, un último borrador provisorio dentro de un proceso de un final abierto. Además, están los errores de taquigrafía, especialmente con los extensos apuntes no verificados por Rudolf Steiner mismo (como fue el caso con ‘Agricultura’). Ha probado ser fructífero el tomar lo más seriamente posible las formulaciones de las conferencias. Entonces uno se puede sumergir en ellas de modo tal que cualquier posible inconsistencia habla a partir del tema en sí; uno entonces las puede seguir en su propia búsqueda de conocimiento. El adoptar un enfoque escéptico hacia el contenido no las hará accesibles para nosotros. Depende de mi actitud si puedo encontrar la entrada a los aspectos esotéricos de la vida; requiere apertura aunque no ingenuidad. En otras palabras, requiere que preparemos un espacio interior propio. La gente a menudo ha pedido que se ‘vuelva a escribir’ ‘Agricultura’ o, por lo menos, parafrasearlo para que la gente de hoy, que a menudo experimenta como ilegibles los textos antroposóficos, puedan entrar en ella. Sin embargo, la experiencia demuestra que la lucha por comprender y entrar en el gesto particular de la conferencia es una parte importante del proceso de entender y absorber el contenido específico. Se ha encontrado además que si se tiene éxito el estudio antroposófico puede resultar espiritualmente refrescante. Rudolf Steiner esperaba que los participantes del curso de conferencias conocieran ‘La Ciencia Oculta’ y ‘Teosofía’. Incluso la ciencia normal supone un conocimiento previo. Es, por lo tanto, una buena idea tener presentes ambas obras en el fondo de nuestras mentes.

Todo lo anterior no deberá disuadirnos de abordar las conferencias con una mente abierta. La proximidad (no la preparación forzada), una mirada desprejuiciada y, sobre todo, la capacidad de abordar el material de manera nueva cada vez, todo esto garantiza la posibilidad de hacer nuevos descubrimientos. Repetidas veces las personas informan que

toda vez que estudian el curso de conferencias, se trata de un nuevo encuentro. Una y otra vez uno se pregunta por qué pasó por alto hasta el momento justo este pasaje esencial. Una obra tan compleja como ‘Agricultura’ se descubre capa por capa. Cada vez que uno la aborda desde otro lugar y, como en un paisaje variado, se abren nuevas perspectivas a partir de distintos puntos de vista.

Una vez atravesada la estructura más amplia de un aspecto (una conferencia), se pueden seleccionar pasajes particulares. Quisiera darles un ejemplo del pasaje en donde Rudolf Steiner habla acerca de los procesos de crecimiento continuo:

“(...) Pero después de que la Luna se separara de la Tierra¹, ésta empezó a obrar de modo tal que el estado normal y propio de la Tierra, que le bastaba a ésta para producir el crecimiento de los seres vivos, fue intensificado por la Luna, tanto, que el crecimiento se pudo potenciar hasta la reproducción.

*Si un ser crece, se hace grande. Ahí obra la misma fuerza que obra también en la reproducción. Sólo que en el crecimiento no se llega al punto en que surja un ser de la misma especie. Sólo surge célula tras célula; se trata solamente de una reproducción atenuada, mientras que la reproducción es un crecimiento intensificado. La Tierra misma sólo puede dar la reproducción atenuada que es el crecimiento; sin la Luna nada puede con respecto al crecimiento intensificado. (Sexta Conferencia, párr. 7-8).**

Cuando contemplamos dicho tipo de pasaje, podemos pensar y sentir nuestro camino hacia dentro de los procesos íntimos de la vida, lo que no hemos pensado antes puede abrirse como un gesto del pensamiento que nos permita ver a la naturaleza y su trasfondo con ojos nuevos. Vemos más allá de los procesos físicos de nacer y descomponerse y agregamos la dimensión del tiempo a nuestra experiencia del espacio. De este modo, estamos haciendo precisamente uno de los ejercicios que conducen a la ciencia espiritual. Nuestro pensar se vuelve original en el mejor de los sentidos. Podemos tener la esperanza de que en dicho ánimo encontraremos nuevas ideas para la crianza del ganado y de las plantas y para la granja (tales como trabajar con las fuerzas de la Luna).

Quizás, sin embargo, se busca algo más desafiante en el Curso. Si seguimos leyendo este pasaje, llegaremos entonces a la siguiente oración, “*Para éste hace falta simplemente lo que entra en la Tierra como radiación de la Luna, y, en el caso de ciertas plantas, también de Mercurio y Venus*”. Esta es una pregunta a investigar: ¿a qué plantas especiales se refiere Rudolf Steiner?

Si uno se quiere sumergir brevemente en el material del Curso, la sección de preguntas y respuestas es un lugar obvio para empezar. Aquí uno puede escoger cualquier pregunta y contemplar la respuesta.

¹ Quien esté interesado/a en este trasfondo, encontrará informes y pensamientos actualizados sobre ello en Oliver Conrath (Director de la Sección de Matemáticas-Astronomía) y Cornelis Bockemühl en el Goetheanum News (Noticias del Goetheanum) N°23/2008.

* ‘Curso sobre agricultura biológica dinámica’ por Rudolf Steiner, Ed. Rudolf Steiner, Madrid, 1988, pág.172

Es una característica fundamental de la antroposofía que uno no aprende una “teoría”, sino que se capacita, cada vez más como investigador/a. En cuanto a esto, resulta esencial ‘explorar’ de nuevo el ciclo una y otra vez. Aquí hay algunos indicios posibles:

- ¿Cuál era el contexto histórico de las conferencias? Lo que resulta provechoso aquí son las alocuciones del curso de conferencias, la primera conferencia, los informes de los testigos contemporáneos (ver “Koberwitz 1924” o Manfred Klett).
- El concepto de los fertilizantes en ‘Agricultura’, siendo el punto clave: el usar fertilizantes significa vivificar el suelo.
- La polaridad de la caliza y el sílice (y arcilla).
- La polaridad de lo cósmico y lo terrestre (el ABC del agricultor).
- La cuestión del yo de la individualidad agrícola.
- ¿Qué quiere decir que la base es el ser humano?
- ¿Cuál es la estructura, la composición que subyace en el Curso sobre Agricultura?
- ¿Qué indicios, qué motivos pueden encontrarse en él?

Pueden surgir muchas preguntas más directamente en el transcurso de la lectura. Éstas pueden ser trabajadas por cada individuo, aunque será mejor si son discutidas y trabajadas en los grupos.

El curso de conferencias, ‘Agricultura’, fue dado por Rudolf Steiner mientras se encontraba en un estado debilitado, poco antes de caer en cama por una enfermedad. Su alegría sobre el éxito que tuvo el Curso nos demuestra la medida de la importancia que tenía para él y de que había puesto mucho en ello. Es evidente el aura particular de su legado en este curso de conferencias. En cuanto a esto es algo especial el que podamos trabajarlo, y quizás trabajándolo podamos lograr hacerle justicia.

¡Con este ánimo [esperamos] que la venidera Conferencia de Agricultura se vuelva una celebración intensiva! ¡Mucha alegría con el trabajo del Curso!

Literatura acerca del Curso sobre Agricultura:

Rudolf Steiner: Geisteswissenschaftliche Grundlagen zum Gedeihen der Landwirtschaft, GA 327.

'Agriculture' está publicada en dos ediciones en inglés, una versión Americana y la edición clásica.

Der Landwirtschaftliche Kurs und wir – Einführende Beiträge zu Steiners Kurs:

“Geisteswissenschaftliche Grundlagen zum Gedeihen der Landwirtschaft” (‘Agriculture and ourselves – introductory articles to Steiner’s lecture cycle (La agricultura y nosotros – artículos introductorios al ciclo de conferencias de Steiner), 13 breves artículos, recopilados de un periódico ‘Lebendige Erde’. Forschungsring Materialien no. 22, 2007 (30 pág., 7.50 Euro), disponible en el Forschungsring e.V., Brandschneise 5, 64295 Darmstadt en alemán. Estos artículos que aparecieron entre noviembre 2004 y noviembre 2006 reúnen de manera individual los temas de las conferencias.

“Der Landwirtschaftliche Kurs als Pfingstereignis” (‘Agriculture’ as a Whitsun event (‘Agricultura’ como un acontecimiento de Pentecostés), conferencia de Manfred Klett en la Conferencia de Agricultura 2006 en “Identity and Openness – in Search of a new Farming Culture” (Identidad y apertura – en busca de una nueva cultura agrícola); Conference Report (disponible en la Sección de Agricultura, 17 Euro / S.F. 24). Manfred Klett bosqueja el trasfondo espiritual de ‘Agricultura’ en 12 páginas.

Wolfgang Schaumann, 1996: Rudolf Steiners Kurs für Landwirte – Eine Einführung (El Curso para los agricultores de Rudolf Steiner – una Introducción). SOEL – Sonderausgabe No. 46, ISBN 3-926104-46-5.

En este libro de tapas blandas Wolfgang Schaumann explica los pasajes individuales y contextos de ‘Agricultura’.

Koberwitz 1924 – Geburtsstunde einer neuen Landwirtschaft; El Nacimiento de una nueva Agricultura; cotejado y publicado por Count Adalbert von Keyserlingk (1976, 2da Edición 1985, Verlag Hilfswerk Elisabeth)

Publicado en inglés por Temple Lodge Press 1999

Este libro de tapas blandas se centra en las memorias de la Condesa Johanna von Keyserlingk, la anfitriona del ciclo de conferencias ‘Agricultura’ en el Castillo de Koberwitz, pero contiene también varios informes de los participantes.

Sobre la Conferencia

El Grupo de Preparación para la próxima Conferencia en la Reunión de otoño del Concejo en Bad Saarow, Alemania.

Lo que es cierto todos los años es particularmente cierto este año de que el éxito de la conferencia de febrero dependerá en gran medida de cómo ha estado vivo el tema del año en los grupos de estudio y los estudios individuales durante los meses precedentes. Que sea tanto mayor la alegría de abordar una vez más esta hermosa fuente del trabajo biodinámico.

Sobre la individualidad agrícola

Christoph Willer

Continuando desde la última Conferencia Agrícola, el informe de Manfred Klett me suscitó de nuevo la pregunta de la individualidad agrícola. Manfred Klett mostró en su conferencia que los miembros superiores del ser del hombre que se pueden desarrollar están espejados en la granja, cuando el individuo transforma su pensar, sentir y querer durante el período del alma conciente. Esta etapa inicial de transformación llevará (en la medida que se logra la transformación) al surgimiento de una individualidad del organismo de la granja.

El modo en que yo entiendo y presento el desarrollo de la individualidad de la granja ha sido hasta ahora de que es el resultado del obrar de los preparados. El poder de los preparados para alentar las relaciones origina el orden adecuado de los procesos. Deberá ser posible describirlos sobre la base de los criterios de individualidad que se me han ocurrido como sigue:

Siendo único e indivisible
La facultad de la memoria
Siendo creativo
Concienia
La capacidad de amor
La habilidad para formar relaciones
La habilidad de fijar límites.

Los resultados para los preparados particulares son muy reveladores, pero no entraremos en ello más profundamente aquí. Sin embargo, me di cuenta por primera vez que podía tender un puente entre los dos enfoques diferentes.

Hasta ahora me molestó hacer que el agricultor o la comunidad agrícola fuera el punto de partida de la individualidad agrícola. Lo encontraba demasiado egocéntrico. Más aún, el trabajo con los preparados era demasiado importante para mí como para hacerlo estar sujeto al estado de la comunidad agrícola. Por supuesto, el tratar con los preparados provee un espejo del estado de la granja y a veces el trabajo con los preparados nos ayuda a darnos cuenta. No obstante, el énfasis en tomar una decisión libre de trabajar con los preparados y su capacidad de tener un impacto transformador sobre los órganos visibles de la granja, me ayudó a ver esta cuestión bajo una luz nueva.

Si los preparados llevan los efectos de los miembros superiores hacia dentro de los órganos de la granja, éstos demuestran un vínculo con el nacimiento del Yo en el Gólgota; es, por lo tanto, un acontecimiento de Pentecostés en el sentido más verdadero, una experiencia de Pentecostés. Sin embargo, eso significa que tienen una cualidad suprasensible como la vida y el obrar de Cristo que no se pueden probar históricamente. ¿Trabajan los preparados también únicamente a un nivel suprasensible? ¿Quizás Rudolf Steiner se los recomendó a los agricultores para que ellos no perdieran su acceso a los mundos suprasensibles? Pero entonces ¿cómo los presentamos a ellos y a nosotros al público?

Me pregunto si puedo decir de alguna manera cómo trabajan los preparados. ¿Dónde sé que funcionan, si estoy convencido de su efectividad?

Les planteo la pregunta a los colegas miembros del Concejo, ¿No es la búsqueda por el núcleo de nuestro ser y la transformación de los miembros superiores de nuestro ser, lo que deberíamos estar desarrollando y nutriendo? Pero ¿cómo le presentamos esto al público? El conectar la mayor apertura posible con la mayor espiritualidad ¿Qué significa? ¿Es el amor una fuerza transformadora apropiada para expresar estos dos lados de la conversación o deberá permanecer sin nombre en el fondo?

Informe de la práctica agrícola sobre el carbono en conexión con ‘Agricultura’

Marco Bernhard

Disertación dada en la conferencia 2007

“Informe de la práctica agrícola sobre los procesos del carbono”

Queridos amigos

Mi granja se encuentra situada en Umbría. Umbría está en el centro de Italia, al sudeste de Florencia y nordeste de Roma, casi exactamente en el medio entre el Mar Adriático y el Mediterráneo. Al oeste de Umbría está la Toscana, al este la Marche con Ancona como la capital. Nos encontramos como en casa en Gubio, donde San Francisco de Asís amansó al lobo hace más de 800 años. Aunque está a sólo cincuenta millas del Adriático, está ubicada en el flanco lejano de la cadena de los Apeninos que alcanza alturas de hasta 1.700 metros. Esto significa que no tenemos un clima Mediterráneo, sino más bien uno continental con fuertes precipitaciones en invierno y con veranos secos. En ocasiones experimenté casi ninguna lluvia desde fines de mayo hasta comienzos de septiembre. Este año por primera vez –y parece, al fin y al cabo, que algo en el clima está cambiando –llovió de manera regular durante todo el verano; nunca he podido segar el campo de alfalfa cerca del establo de las vacas cinco veces como lo hice este año. Hoy en día durante el invierno a los 700 metros la nieve queda durante varios días –hace 40-50 años quedaba durante muchas semanas como lo hacía en mi juventud en Berna.

Nuestra granja de casi 100 hectáreas está a una altura de 650 y 750 metros y yace sobre la segunda cadena paralela de los Apeninos. Cuando nos hicimos cargo de la granja hace 23 años, se encontraba en un estado de abandono. Desde entonces hemos limpiado muchas zonas de rosa silvestre y aulaga y las hemos llevado a la rotación de cultivos. La tierra arable en este momento llega a casi 50 hectáreas; nuestros pastizales algunos de ellos empinados e infértiles llegan a 30 hectáreas y los bosques constituyen más de 10 hectáreas. Nuestros campos arables, que se encuentran casi todos en laderas más o menos empinadas, tienen suelos pesados a muy pesados, compuestos principalmente de margas y más raramente de arenisca curtida por la intemperie. Hay capas de piedra caliza también en los Apeninos, pero casi no tiene un papel importante con nosotros. Tenemos suelos pesados con un 40-50% de arcilla, 20-30% de greda y alrededor de 30% de arena. Durante las lluvias fuertes las capas horizontales de margas a profundidades variables se vuelven traicioneros y resbaladizos; un fenómeno muy extendido en toda la cadena de los Apeninos. Esto hace que sean necesarios profundos drenajes y varios pozos de mayor tamaño entre los campos y otros más pequeños sobre la superficie a fin de mantener el suelo en su lugar en los campos. Eso significa que hay que hacer mucho trabajo antes de poder directamente cuidar el suelo. Casi todos los veranos en agosto se construye una zanja de drenaje con excavadoras, caños, piedras y paja –trabajoso pero esencial. Considero a cada campo no sólo como un órgano de un organismo mayor sino también como un organismo en sí mismo. El manejo correcto del agua es un requisito previo para mantenerlo sano.

Las granjas de las colinas de los Apeninos son aptas para mantener vacas con mamantonas y la crianza de ovejas. Hoy en día, los terneros se venden a menudo a las granjas de los llanos para engorde, donde producen ensilado de maíz usando la irrigación. También tenemos un rebaño de mamantonas de ganado Limousine –alrededor de 60 unidades de ganado; mitad del año afuera en los pastizales y la otra mitad en el establo para las vacas. Los terneros se venden a las granjas convencionales, dado que no hay en nuestra zona unidades orgánicas de engorde. Nuestra rotación de cultivos es realmente sencilla: trigo, centeno o avena, cebada con alfalfa o alfalfa sembrada bajo (under sown) con pasto. Esto queda abajo durante 3-5 años. Antes, cuando el trigo Demeter contaba para algo, la rotación de cultivos era más complicada, apareciendo el trigo dos veces en la serie. Este año estoy alimentando a las vacas con el trigo Demeter.

Cultivo del Suelo

Suelos arcillosos que están secos en el verano, mojados en el invierno y se cultivan por regla general en el período seco de verano, durante agosto y septiembre. Tradicionalmente esto se hace utilizando un tractor tipo oruga (caterpillar), tirando de un arado de dos rejas y arando por lo general sólo barranca abajo; es un trabajo extenso que consume mucho tiempo, cubriendo 1-2 hectáreas en un día. Normalmente el suelo que es arado profundamente está sujeto a un proceso de maduración fisiológica a través del secarse y volverse a mojar. Los grandes, a veces enormes terrones maduran fisiológicamente por lo que el bancal se prepara generalmente con la grada de discos antes de sembrar. Siempre tuve la pregunta, ¿cómo se puede lograr la regeneración biológica del suelo con este arado profundo y el desecado? De hecho, con nuestras condiciones hay muy pocas lombrices. Hay una cantidad de cosas diferentes en nuestra granja comparado con las granjas vecinas. Siempre hemos tratado de arar lo menos profundo posible, incluso con el tractor tipo oruga tradicional; sin embargo menos de 25cm no resulta posible debido a razones mecánicas. En su mayor parte, hemos resistido la tentación de arar más rápido usando tractores con más potencia –más de dos rejas no resulta posible aún con 140Hp. Los arados modernos más livianos reversibles no se han podido establecer en ningún lugar del paisaje escarpado de los Apeninos, dado que el suelo es sencillamente demasiado pesado. Durante algunos años se usaron los [moto] cultivadores; sin embargo esto significa usar tractores de ruedas con por lo menos 120Hp. Como tenemos la suerte de poseer un tractor de mayor potencia, hemos tenido que usar el cultivador durante varios años en el segundo y tercer año de la rotación. Era un cultivador del tipo viejo con cizalla de perno (shear bolt). Aún cuando juntábamos las piedras todos los veranos después de arar, mientras cultivábamos tuvimos que reemplazar una cizalla de perno casi cada 10 minutos; como pueden ver, problemas técnicos no resueltos. Se volvía aún más difícil aún cuando se tenía que incorporar el estiércol compostado o el estiércol del establo. Si no se deja secar el estiércol antes de desparramarlo, falla hasta el tradicional tractor tipo oruga, porque las orugas se llenan de estiércol y ya no tienen más agarre. Tampoco es cuestión de secarlo totalmente. El estiércol bien cuidado deberá permanecer húmedo hasta que se incorpora. Los tractores con ruedas y mayor potencia con trabas diferenciales distribuyen el estiércol demasiado profundamente en el suelo. Sin embargo, como está el asunto, se solucionarán tarde o temprano los problemas técnicos. El equipo que adquirimos más recientemente –y tengo que estar atento de no entusiasmar demasiado- es un cultivador (o cultivador liviano) con nueve dientes con un ancho de 2,5 metros. El tractor Fendt necesita gran parte de su potencia para trasladarse barranca arriba, pero el trabajo es muy prometedor. Las rejas con suspensión hidro-neumática, que tienen una profundidad máxima de 35cm, abren el suelo menos o más profundamente según la resistencia y dejan tras suyo un suelo relativamente fino a medio dar vuelta después de atravesarlo una vez. Se puede entonces desparramar el estiércol sin riesgo de dar vuelta en demasía debido a los terrones demasiado grandes. Este era el caso con el cultivo hecho con el cultivador anterior, ya que dejaba terrones demasiado grandes, parecido al arado. Después de pasar con esta máquina una segunda vez –el cultivo es aún más rápido que arar, a pesar de trabajar dos veces la tierra- se incorpora el estiércol a una gran extensión dependiendo del suelo y los terrones son de un tamaño tal que se pueden dejar madurar antes de sembrar. Nos hemos acercado mucho así a un tratamiento suave del suelo que no lo da vuelta, y no consume tanto tiempo ni combustible. Sabemos, sin embargo, que el arado profundo mejora la descomposición y la mineralización de la

sustancia orgánica a través de la provisión de aire y oxígeno. Eso también es cierto para el proceso de secado y mojado repetido, como es el caso en nuestra región. Nos preguntamos si con nuestros suelos pesados y los climas, donde son cortos los lapsos de tiempo para buenos procesos de descomposición y transformación, podemos evitar totalmente el uso del arado especialmente con los húmedos y fríos inviernos y las sequías del verano. Espero que con esta nueva máquina sólo tengamos que usar el arado para dar vuelta la tierra con césped al comienzo de la rotación.

Sobre la sustancia orgánica y la fertilización

Con respecto a la cantidad de material orgánico siempre he seguido el lema, tal como está puesto en 'Agricultura': "Tanto como pueda conseguir". Desde los primeros años siempre tuve paja de los campos de los agricultores vecinos, casi todo de las planicies del Gubio, y, para empezar, a muy bajo costo. Hasta el día de hoy se puede conseguir la paja por nada. Así, en los últimos 10 años hemos comprado o ingresado aproximadamente 20 toneladas de heno (materia seca) y 70 toneladas de paja de afuera. Respecto a esto nuestra granja no es un sistema cerrado. Nuestros cereales crecen con poca paja en proporción a los granos y me gusta desparramar mucha paja en el corral cubierto. Sólo una pequeña parte de la paja que ingresa se da como alimento al ganado. El ganado vive mitad del año en el establo para las vacas sobre una cama profunda de paja y con un corral grande de hormigón para ejercicio, y mitad del año afuera en los pastizales. Cerca de Navidad se limpia el estiércol y se lleva a una placa de hormigón; luego se lo traspalea a mano en una fina pila, algo que para mí es importante. Después se trata dos veces con los preparados, se cubre bien y queda hasta agosto/septiembre. La basura esparcida que se junta en el establo para las vacas hasta que las vacas salen a los pastizales queda donde está tratada con los preparados. Sigo con la intención de pulverizar el volumen creciente de estiércol con el preparado de fladen (cowpat); por lo general no logro hacerlo –eso es un error. Se desparraman alrededor de 30 toneladas/hectárea cada 5 años, y esto es lo mejor para la última cosecha de la rotación, la cebada. De este modo, se fertiliza también la alfalfa o el pasto alfalfa.

Tenía el deseo de usar estiércol líquido desde mi aprendizaje cuando trabajé para un pequeño agricultor de las colinas que tenía una intensa relación personal con el estiércol líquido. Las granjas de las colinas del centro de Italia casi no usan el estiércol líquido. Con la primera renovación grande de la granja se cumplió el plan y construí dos fosos cada uno de 150 metros cúbicos además del corral cubierto. Mientras las vacas están en el establo se larga el estiércol sin paja en los fosos cada tres semanas. Mediante el agua de lluvia se produce un estiércol líquido bien rebajado con agua. Según los cálculos de la lluvia (aprox. 1200mm) los fosos se llenan fácilmente dos veces por año.

A menudo hay cuellos de botella en el invierno porque casi no se puede manejar sobre los campos. Cuando hay helada es muy peligroso, dado que nunca se puede pasar por los campos de maíz después de sembrar. Así, en el invierno por lo general pulverizamos los campos desde los caminos a una distancia de 40-50 metros. El momento principal para desparramar el estiércol es después del primer corte, dado que el estiércol es más efectivo en ese momento. Sería bueno desparramar el estiércol húmedo en el momento de arar en el rastrojo, pero por lo general el estiércol está agotado en este momento.

Yo vivo con la pregunta ¿cómo puede el estiércol tener el mayor efecto posible en todos los campos sin el estiércol líquido? Estoy involucrado interiormente con la aireación y el desparramado del estiércol líquido. Con la aireación el objetivo es el producir un vórtice rítmico con un profundo cráter. Sin embargo, todavía me siento inseguro sobre la elección del ritmo y la duración de la aireación. Con qué frecuencia y por cuánto tiempo puede durar el volteo sin que se produzca metano o se mineralice demasiado o demasiado poco nitrógeno. ¿Es correcta la relación carbono-nitrógeno en nuestro estiércol líquido muy rebajado? La mayoría de las veces logramos desparramar un líquido que apenas tiene olor o huele agradable. Sin los tractores de alta potencia muchos de los campos estarían fuera de nuestro alcance debido a las pendientes; no obstante, al desparramado no le faltan sus peligros.

Así es más o menos cómo hemos manejado la granja en los últimos 15 años. Hasta hace poco nunca había calculado nuestro rastro de carbono; ni llevamos a cabo el análisis del suelo. En años anteriores hemos ingresado tres veces fertilizantes orgánicos con la esperanza de lograr rendimientos más elevados. A menudo reflexiono que algún fosfato crudo puede resultar provechoso para nuestro estiércol.

Por esta razón fue realmente emocionante calcular nuestro rastro de carbono por una vez y analizar el suelo. Usando el método de cálculo de nuestros amigos del norte de Alemania los resultados fueron los siguientes: se elaboraron dos variaciones dado que no estaba seguro del contenido de materia seca de nuestros forrajes. Con la materia radicular se tomaron las cantidades promedio. Con nuestro consumo de 1,7 toneladas de carbono por hectárea resultó con la menor variación, 2,35 toneladas de carbono con la mayor. A esto deberán agregarse casi 1 tonelada de carbono por hectárea proveniente de afuera, o sea, 0,2 toneladas de heno ingresado y 0,75 toneladas de paja. Eso suma 2,7 o 3,35 toneladas de carbono por hectárea, por lo cual los 2,7 cuentan como satisfactorio y 3,35 como bueno. Tengo interés por ver la cantidad de materia orgánica del suelo. Con las tres muestras las cifras estaban entre el 3 y 4%. El instituto que efectuaba los análisis evalúa 2-3% como normal. Estoy, por supuesto, feliz por la relativamente elevada cifra de la materia orgánica. Quisiera resumirla como sigue: si una rotación con varios años de alfalfa o pasto alfalfa es seguido del apacentado apropiado y los métodos biodinámicos, nuestros tipos de suelo tienden a acumular sustancia orgánica, porque en los suelos pesados con calurosos veranos secos y fríos inviernos húmedos las condiciones no son propicias para los procesos de descomposición y transformación. ¿Hace falta realmente arar profundamente para tener suficiente aire y oxígeno en el suelo para los procesos mencionados arriba, o puede un cultivador lograr lo mismo cuando se pasa dos veces, tal como se describió arriba, sin destruir las capas biológicas, sin embargo vivificando el suelo?

Quisiera agregar los siguientes pensamientos míos a la afirmación de Rudolf Steiner en la tercera conferencia de 'Agricultura', "*Es característico de todo sobre la Tierra que los seres espirituales deben siempre tener portadores físicos.*" Esta conferencia lleva el título de "*Una Excursión dentro de la Actividad de la Naturaleza: el Obrar del Espíritu en la Naturaleza*". En esta conferencia se representan los elementos del nitrógeno, el carbono, el oxígeno, el hidrógeno, y el azufre como los portadores de las fuerzas espirituales. En la juventud uno reclusa de esto, lo lee por encima o sencillamente no lo entiende. Cuando crecemos algo más y procuramos entender mejor a la naturaleza y las relaciones naturales

en la agricultura, apenas podemos evitar abordar las partes denominadas más difíciles del Curso sobre Agricultura. La solicitud de hacer un pequeño aporte a la Conferencia fue para mí una agradable oportunidad de ponerme al día con algo que descuidé hacer en el pasado. Estos pensamientos tienen por intención expresar mi propósito de comprender determinados pasajes de 'Agricultura' y conectarlos. A mi modo de ver debe entenderse todo el asunto como una pregunta. El espíritu necesita algo para actuar como un portador en el ámbito físico a fin de manifestarse en la tierra. Sabemos, por ejemplo, del crecimiento de las plantas que las fuerzas de los planetas internos obran a través de la caliza sobre el crecimiento, el movimiento, la masa y la reproducción. En contraste a ello, el sílice, ayudado por el elemento arcilloso, tiene un efecto sobre cualidades como la fragancia, el aroma, el color y el valor nutritivo de la planta. ¿Puede esto describirse como el obrar de las fuerzas espirituales debido a que no se puede medir con los equipos convencionales? Creo que sí.

En el mundo de los animales podemos experimentar las formas llenas de sabiduría del espíritu creativo. Según la ley arriba mencionada tuvieron que aparecer toda clase de unilateralidades, todos los impulsos, deseos y pasiones específicos en el mundo físico a partir del mundo espiritual. Recién después de todo el mundo animal que vive a partir de estas formas de perfección pero también [de la] unilateralidad pudo aparecer el hombre sobre la tierra aliviado por el reino animal –por lo menos en su forma física. El hombre vaga por la tierra, dotado de un Yo, capaz de pensar acerca de lo espiritual, en verdad, capaz de conocerlo.

Sin embargo, en este contexto no estamos tratando con las plantas, los animales o incluso el hombre, sino con los elementos químicos, que son descritos como los portadores de las fuerzas espirituales. En primer lugar, Rudolf Steiner habla del nitrógeno. Lo describe como no teniendo el papel principal en la vida vegetal. Si queremos reconocer el nitrógeno, según Steiner, tenemos que llegar a conocer a sus cuatro hermanos al mismo tiempo, es decir, el carbono, el oxígeno, el hidrógeno y el azufre, que se dan juntos en todas partes del mundo vivo, en la formación de la proteína vegetal y animal. El proceso de llegar a conocerlos es una tarea difícil y algo más prolongada. Por lo tanto me limitaré a las declaraciones esenciales hechas con relación al carbono a fin de explicar cuáles son los asuntos de mi corazón. Él dice que lo que se sabe del carbono es extraordinariamente poco comparado con la enorme importancia del carbono en el universo. Nos damos cuenta que tenemos que manejarnos con muy poco conocimiento. Lo que la gente concibe por lo general como carbono, ya sea en el carbón, el grafito o en su forma amorfa informe, como mucha gente piensa que es el carbono, éstos son sólo los últimos restos o el cadáver de lo que es el carbono en la casa de la naturaleza. Se está tomando el paso para entender el carbono ya no más como un elemento o una sustancia química, sino como un ser, es decir, como el portador de todas las fuerzas formativas de la naturaleza. *“Porque el carbono es el portador de todo el proceso morfogenético de la Naturaleza. En todo lo que de algún modo es formado, sea la imagen relativamente efímera de una planta o la forma animal en continuo cambio, el carbono es el gran modelador, que no sólo lleva en sí su negra sustancia, sino que, cuando se halla en plena actividad, es un estado de movilidad interior, porta por doquier las imágenes formativas cósmicas, las grandes imaginaciones cósmicas de las que debe surgir todo lo que es conformado en la Naturaleza.*

Un modelador, un escultor misterioso, obra en el carbono, y este modelador secreto se vale del azufre para edificar las diversas formas que se construyen en la Naturaleza”^{*} Las imágenes del mundo formativo, las grandes imaginaciones del mundo –tenemos la impresión de que tienen una existencia espiritual y que son llamados a la existencia material a través de la actividad modeladora del carbono.

Rudolf Steiner sigue luego hablando acerca del hombre quien, a diferencia de las plantas, despiden el carbono ligado al oxígeno como dióxido de carbono a fin de no osificarse en una figura particular, para que podamos mantener la movilidad y flexibilidad necesarias. Lo mismo corresponde a los animales. Las plantas anuales se marchitan después de florecer en sus estructuras del esqueleto de carbono. Los árboles producen su imagen a través de un proceso formativo que va disminuyendo su velocidad a lo largo de los años. No obstante, así como estos árboles más viejos contribuyen en gran medida a lo que nos parece a la vista en el paisaje como un proceso formativo, ya sea que se trate de los altos troncos de los árboles frutales de un caserío, el viejo roble al lado del casco de una granja o el árbol de lima en una colina cercana. Me gusta dirigirme a ellos como las personalidades del carbono. Quién no conoce la avenida de cipreses de la Toscana y Umbría o las largas avenidas de pinos cerca de la costa Mediterránea. De un modo fundamental los árboles ayudan a modelar el paisaje, son puntos de orientación, estando compuestos sobre todo de carbono.

En la página siguiente Rudolf Steiner dice que el Yo humano, este ser espiritual al que llamamos nuestro YO, pulsa en la sangre, se expresa en la sangre, de hecho a través del curso que sigue el carbono. *“Pero en realidad es, más exactamente, el carbono, que obra y teje, se conforma y vuelve a disgregar lo formado, en cuyas sendas, humedecido con el azufre, lo espiritual del hombre transita en la sangre; lo llamamos el yo, y así como el yo humano vive como el espíritu del hombre propiamente en el carbono, así vive a su vez el yo universal en el Espíritu Universal, por medio del azufre, en el carbono en eterna conformación y disolución.”* Aquí tenemos al carbono no sólo como el escultor de las imágenes formativas del mundo y las grandes Imaginaciones del mundo, sino como el portador de las fuerzas del Yo.

Tomemos esta afirmación como una hipótesis de trabajo, como lo haríamos cuando no entendemos de inmediato el contenido. Entonces, el yo del mundo en el espíritu del mundo vive en el carbono que se conforma y siempre se desintegra de nuevo. El carbono está todo alrededor de nosotros, de modos inmensamente múltiples, en combinaciones diferentes. El hombre, los animales, el suelo, pero también las plantas, en menor grado, respiran, consumen oxígeno y despiden carbono en la forma de CO₂. Estamos rodeados por el mundo vegetal; esto despierta el carbono muerto del aire mediante la fotosíntesis hacia una vida nueva y forma en gran medida a partir de ello las raíces, los tallos, las hojas y las semillas. Después de uno, varios o muchos años su forma, la escultura de sí misma que alcanzó a través del carbono se desintegra, y mediante diversos procesos (aunque similares) en distintas regiones del mundo se transforma en humus crudo y después humus maduro y, si va bien, parte del mismo se vuelve humus permanente. Puedo influir como agricultor en

^{*} ‘Curso sobre agricultura biológico dinámica’ por Rudolf Steiner, Ed. Rudolf Steiner, Madrid, 1988, pp.76-77.

la transformación del carbono, un proceso de transformación de la sustancia que se lleva a cabo en todas partes en la naturaleza, en primer lugar a través de las plantas que cultivo y el modo cómo manejo el enorme contenido de carbono de las mismas. Cuanto más carbono permanezca en la granja y se alimente como forraje, tanto mejor resulta para la fertilidad de la granja.

Sin embargo, para mí la pregunta es, “¿cómo puede mi yo conectarse con el yo del mundo que trabaja en el proceso del carbono?” Aquí estoy pensando en el pasaje de la cuarta conferencia donde se dice que podemos desarrollar una relación personal con todo lo que puede ser considerado como agricultura, sobre todo, al fertilizante, y en particular al trabajo con el fertilizante. Se nos está llamando a desarrollar con nuestros yoes una relación personal con el fertilizante. ¿Qué quiere decir eso? Bueno, puede significar muchísimas cosas; para cada uno de nosotros algo diferente, quizás algo parecido, simplemente personal. No obstante, sería bueno si pudiéramos conversar sobre ello, quizás en los grupos de trabajo. Sobre todo, nuestros fertilizantes son carbono, y en este carbono hay también una parte pequeñísima del yo del mundo, con el cual desarrollo ahora una relación. ¿No es acaso este diálogo lo que nos lleva adelante en el desarrollo de la granja, si se lo toma intensa y concientemente? Sin embargo, en el estiércol de vaca esto se vuelve mucho más efectivo. Y ese es el siguiente pasaje en la octava conferencia que quisiera yo incluir en este breve análisis: el estiércol de vaca no sólo es una configuración del carbono que está muy vivificada por las fuerzas etéricas y astrales, sino que es más esencialmente la disposición del yo de la vaca en la digestión y de este modo en el estiércol, el cual la vaca no puede llevar al cerebro, a la conciencia. Sabemos que la vaca desarrolla un cerebro espiritual en su digestión. ¿No está acaso esta disposición del yo en el estiércol de vaca basada en las estructuras de carbono muy vivificadas, semejante a la disposición del yo humano en la sangre? Esta disposición del yo en el estiércol de la vaca es también el portador del análisis cósmico–cualitativo de los restos de las plantas comidas por la vaca y de este modo de todo el ser de la granja. El estiércol mismo es el resultado de este análisis y está así dotado de memoria. Si estoy conciente de esto, entonces mi relación personal con el estiércol de la vaca se extenderá a través de esta imaginación y se transformará en una relación personal con todo el ser de la granja. Me espejo yo y mi trabajo a través del trabajo con el fertilizante. La planta desarrollará su disposición del yo a través de sus raíces mediante la interacción con este fertilizante, y así mi relación con las plantas se puede volver bastante íntima. Yo lo entiendo de esta manera: todas las medidas que adoptamos para nutrir a las plantas –estoy pensando en los preparados- y el acompañarlas personalmente será inducido para desarrollar la mayor armonía posible dentro suyo a través de la actividad modeladora del carbono. Dotado de un yo ellas viven en el campo de tensión de las imágenes espirituales arquetípicas en las estrellas fijas por un lado y los yoes de las plantas en el centro de la tierra por el otro. ¿Y no es básicamente el carbono en el humus –aquí una vez más en una configuración distinta que en la sangre humana o en el estiércol de vaca –donde se basan la espiritualidad del suelo de superficie, la capacidad de memoria de las formas e imágenes anteriores de las plantas? Es durante el labrado del suelo, donde pueden enaltecerse la construcción y descomposición del humus, en la elección de la rotación de cultivos y con la siembra, durante el trabajo con el fertilizante, cuando se puede continuar este diálogo.

Esta relación personal fundamental al tratar con el estiércol y con todo lo que entra en cuestión de la granja y la capacidad de absorber imágenes tales como la de la disposición del yo es ahora fundamental, si ha de captarse la granja como una especie de individualidad; este concepto ronda en todo el curso de conferencias y está en verdad reservado para el hombre. ¿Cómo puede originarse este yo espiritual en la individualidad agrícola? Al fin y al cabo esta es una idea que nos concierne a todos. En todas partes el carbono porta las imágenes formativas del mundo, las grandes Imaginaciones del mundo en sí. ¿No es acaso la individualidad agrícola nuestra gran imaginación del mundo que hace posible y condiciona al mismo tiempo el carbono? “*Y así como el yo humano vive como el espíritu del hombre propiamente en el carbono, así vive a su vez el yo universal en el Espíritu Universal, por medio del azufre, en el carbono, en eterna conformación y disolución.*” De este modo el yo de la individualidad agrícola vive para mí en el carbono que crea las formas y se disuelve nuevamente. Y en el espíritu, que prevalece en una granja, vive una parte del yo del mundo, como el yo de la individualidad agrícola, a través de y gracias a los múltiples procesos del carbono. En mi opinión esto puede ser tanto más el caso si las personas que viven en la granja crecen hacia el yo de la individualidad agrícola plenamente conscientes con su voluntad de trabajo, en sus procesos del pensar y sus ánimos, a través de la meditación y la imaginación, y si la perciben en todas partes alrededor suyo, pero, sobre todo, en el ser vivo del carbono.

Depende, sobre todo, de que lo experimentemos de manera conciente, algo que se expresa en el calendario del alma como (17-23 de noviembre):

| | |
|--|--|
| <i>So fühl ich erst die Welt</i> | <i>Now first I feel the world</i> |
| <i>Die ausser meiner Seele Miterleben</i> | <i>Which shorn from the experience of my soul,</i> |
| <i>An sich nur frostig leeres Leben</i> | <i>As but a frozen empty waste</i> |
| <i>Und ohne Macht sich offenbarend</i> | <i>Devoid of might, unfold itself:</i> |
| <i>In Seelen sich von neuem schaffend,</i> | <i>In souls creating self anew,</i> |
| <i>In sich den Tod nur finden könnte</i> | <i>In self alone, can find but death.</i> |

*Comienzo a sentir el mundo
Que si mi alma no lo vivenciara
Sería por sí solo vida helada y vacía
Revelándose sin potencia.
En las almas se crea de nuevo el mundo
Ya que en sí mismo sólo hallaría la muerte.*

Presentando a los nuevos miembros del Concejo

Albert de Vries

Es presidente honorario de la Asociación Biodinámica de Holanda y trabaja de manera independiente.

Steffen Schneider

Es un agricultor de una granja de 200Has en Hawthorne Valley, EE.UU., con vacas lecheras, pastizales y comercialización directa. Más aún, es presidente de la Asociación Biodinámica de los EE.UU.

Informe sobre la Situación y las Actividades de la Sección

En vista del regreso de ambas secciones al Glashaus hubo gente que expresó su deseo de hacerse cargo del *Forschungsinstitut* (Instituto de Investigaciones) de la Sección de Ciencias Naturales de un modo nuevo. En el verano 2007 se tomó la decisión en una reunión de ambas secciones de manejar juntos el *Forschungsinstitut*. Se mantuvieron discusiones comprensivas y fundamentales acerca del método de investigación. Un objetivo en el futuro es el de extender la capacitación en el contexto del trabajo del instituto. Un resultado de esta colaboración entre las dos Secciones es la universidad de verano organizada por el Instituto de Investigaciones (ver adjunto) con seminarios, clases de observación y excursiones en Dornach y Lötschental (CH).

Anne Flöter y Andreas Werries fueron empleados como nuevos colaboradores de las investigaciones a partir de noviembre 2007. Anne Flöter está trabajando en un proyecto titulado “¿Por qué tener animales en las granjas biodinámicas?” Con esto se está abordando una pregunta cada vez más urgente que surge del trabajo práctico de la granja. Más aún sobre la base de este sensible tema biodinámico, se desarrollará una metodología de investigación biodinámica. Aparte de las bien fundamentadas razones tales como aumentar el humus, muchas granjas sienten que tienen que tener ganado. ¿Cuáles son los motivos subyacentes? ¿Cómo pueden ser entendidos de un modo científico?

El proyecto de Andreas Werries trata el desarrollo de un borrador de documento de conceptos sobre higiene en la agricultura. Hace poco salieron dos estudios vinculados con la cuestión de la higiene y fueron presentados al Parlamento de Bruselas. Fueron con el propósito de que el interpretar la higiene en términos de un medio ambiente totalmente estéril a través de la Reglamentación de Higiene les traería grandes dificultades a los agricultores y comerciantes. Más aún, alentaría un cambio estructural que exacerbará el problema de la higiene aún más e irá en contra de las metas de la protección al consumidor. En los primeros estudios –por ejemplo el Estudio Parsifal- se pudo demostrar que los niños de los agricultores y los niños con un estilo de vida antroposófico sufren con menor frecuencia de alergias (por ejemplo fiebre de heno) y de asma. Basado en un enfoque que sigue la idea de la salutogenesis, queremos demostrar y captar conceptualmente un enfoque diferente de la higiene.

Las ‘Semanas de Estudio sobre Agricultura y Antroposofía’ que se llevaron a cabo por trigésima octava vez, fueron una vez más muy apreciadas por los participantes. Lo único es que la cantidad de participantes (12) podría haber sido más elevada. Quisiéramos alentarles calurosamente a llamar la atención hacia las Semanas de Estudio, hablar con la gente que pudiera querer asistir, o ‘mandar’ gente a las mismas.

Se presentó el informe financiero de la Sección para 2008 y parte de 2009. Aparte de las numerosas donaciones de granjas (por ejemplo, Dottenfelderhof, Schloss Hamborn), hemos recibido apoyo de fundaciones, la Allgemeine Bäuerliche Vereinigung (la asociación de agricultores (darmers) biodinámicos), la Asociación de Consumidores de Suiza, los Amigos de la Sección de Agricultura y el Forschungsring. Más aún, a la sección le fue donada una herencia. La Sección se benefició también por el dinero recolectado en el marco del

GoetheanumFund (www.fondsgoetheanum) a través de la Sociedad Antroposófica de Suiza sobre el tema de agricultura.

Aportes de alrededor del Mundo

Julius Obermaier: Se secó la fuente polaca de vejigas de ciervo.

En 2007 en Grecia se fundó una asociación Demeter, que aún no ha sido autorizada por el Ministerio del Interior. En la actualidad hay cuatro proyectos en Grecia; éstos incluyen tierra de pastizales (pertenecientes originalmente al padre de Alejandro el Grande) en Macedonia, una granja mixta de 110Has, manejada por dos hermanas, una granja de olivos y un viñedo de aprox. 7Has sobre el Canal Corintio (cerca del Éfeso, sic) y una granja de 8Has con huertos de olivos (Kalamata Oliz).

Al norte de Viena una granja con 1,150Has (anteriormente una granja estatal) recibió el reconocimiento Demeter. Una granja sin ganado está colaborando con granjas con ganado. A cambio de ello envía forraje a Austria.

Berthold Heyden: Está en proceso el trabajo sobre un certificado de cultivo de semilla biodinámica. Un aspecto importante es que los cultivadores de semillas son personas muy particulares y traen a discusión aspectos muy variados. El cultivo de semillas debería estar en el dominio público y ofrecerle así a la gente la oportunidad de saber cómo se originó una variedad particular. Las preguntas decisivas son: ¿dónde comienza el cultivo de las semillas? ¿Qué queda excluido del cultivo de las semillas? ¿Qué queremos decir con el cultivo de semillas biodinámicas, o sino, qué no es cultivo biodinámico?

Margaretha Vrhunc: existen ahora diez grupos biodinámicos en Eslovenia. Algunos de ellos se han vuelto activos, oponiéndose a una ley de tecnología genética.

Ander Schanck: pasaron veinte años desde el inicio de la Organización de Demeter – Agricultura y Comercialización de Luxemburgo. El modo de trabajo asociativo desarrollado fue llevado por Naturata Alemania. Hoy en día Naturata es activa a nivel internacional. Durante los últimos tres años estuvo trabajando más estrechamente con la Bingenheimer Saatgut AG (Compañía de Semillas Bingenheim) y el Kultursaat e.V. (El Fideicomiso de Cultivo de Semillas). La idea es de pasar el uno por ciento de la producción de frutas y verduras a las iniciativas de semillas.

Peter Lange: Los temas de agricultura y horticultura de las escuelas Waldorf está haciendo que los jóvenes sean cada vez más capaces de formar juicios con respecto a los alimentos modernos. En una reunión de 160 profesores de horticultura en Schwäbisch-Gmünd expresaron claramente la importancia que tiene la tarea y la responsabilidad de los profesores de horticultura.

Nikola Burgeff: el peligro de la tecnología genética todavía no se acabó. Sigue siendo esencial siempre estar vigilantes. Vienen voces del campo de la tecnología genética que dicen que si no se introduce en los próximos tres años empezará a retirarse.

Steffen Schneider: En los últimos tres a cinco años se llevó a cabo un cambio en los EE.UU. La gente se está volviendo cada vez más conciente de los alimentos orgánicos. La

demanda de alimentos orgánicos es mucho mayor que la producción. Mientras tanto, existen en los EE.UU. 200 CSA (Agricultura sustentada por la comunidad).

Ueli Hurter: La IBDA tiene 13 miembros. A mediados de septiembre 2007 el Forschungsring cedió los derechos de la marca comercial a la IBDA. Como espacio espiritual la IBDA está estrechamente vinculada con el Goetheanum.

Continuación de la última Circular

Christoph Göbel

En el informe de la Reunión del Concejo de noviembre 2007 y en la Circular 92 hubo declaraciones de mi aporte que no pueden ser entendidas de este modo. Usando como ejemplo el poema de Goethe ‘Hallado’ quise mostrar cómo tal obra de arte puede volverse una imagen (por así decir, transparente) para las verdades superiores. Quisiera esforzarme por poner esto aquí brevemente por escrito:

| | | |
|--------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| <i>Ich ging im Walde</i> | <i>Once through the forest</i> | <i>Una vez por el bosque</i> |
| <i>So für mich hin</i> | <i>Alone I went</i> | <i>Solo fui</i> |

El bosque como un trozo de la naturaleza virgen puede volverse una imagen del mundo etérico en el alma meditativo. Entro en él expectante.

| | | |
|------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| <i>Und nichts zu suchen,</i> | <i>To seek for nothing</i> | <i>En busca de nada,</i> |
| <i>Das war mein Sinn.</i> | <i>My thoughts were bent.</i> | <i>Mis pensamientos tendían</i> |

“En busca de nada” puede ser entendido como la actitud del alma de apertura mental y receptividad hacia una totalidad. No se busca nada en especial. El sentido interior estaba dirigido hacia esto.

| | | |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <i>Im Schatten sah ich</i> | <i>I saw in the shadow</i> | <i>Vi en la sombra</i> |
| <i>Ein Blümlein steht,</i> | <i>A flower stand there,</i> | <i>Erguida allí una flor</i> |

“Im Schatten” (en la sombra) se vuelve una imagen para la sombra de mi propio darme cuenta. Donde todavía no había penetrado la luz de mi conciencia, en esta sombra empecé a ver, vi algo. De ello vino hacia mí algo totalmente nuevo. “Ein Blümlein” (una flor) es entonces una imagen para lo nuevo, para la percepción suprasensible (imaginación).

| | | |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| <i>Wie Sterne leuchtend,</i> | <i>As stars it glisten'd</i> | <i>Como estrellas brillaba,</i> |
| <i>Wie Äuglein schön</i> | <i>As eyes 'twas fair.</i> | <i>Como ojos era de hermosa.</i> |

“Wie Sterne” (Como estrellas) = brilla como las estrellas del más allá. “Wie Äuglein schön” (Como ojos era de hermosa) = los ojos me miran como seres, transmitiendo belleza. Un ser me mira con sus ojos.

| | | |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <i>Ich wollte es brechen,</i> | <i>I sought to pluck it –</i> | <i>Busqué arrancarla -</i> |
| <i>Da sagt es fein:</i> | <i>It gently said:</i> | <i>Suavemente me dijo:</i> |

Quise abstraerla intelectualmente, como había sido mi costumbre hasta entonces, sacarla de sus conexiones – “breche” (quebrar), captarla con mi intelecto. Mi comportamiento no estaba a la altura de este nuevo elemento. “Da sagt es fein” (Suavemente me dijo)... Pero yo estaba justo suficientemente despierto como para poder escuchar una voz muy suave (inspiración):

Soll ich zum Welken Gebrochen sein? *Shall I be gather'd Only to fade?* *¿Me recogerás Sólo para marchitar?*

Así que logré frenarme antes de arrancarla, a fin de conservar las conexiones y acoger una cuestión existencial. Pues si llegara a separar (cortar) la percepción (la flor) de sus conexiones, entonces se marchitaría y moriría.

Ich grubs mit allen Den Würzlein aus *With all its roots I dug it with care* *Con todas sus raíces La excavé con cuidado*

Tomé una decisión más excelsa (intuición) y presté atención a todas sus conexiones (“grubs mit allen den Wuerzlein aus” – Con todas sus raíces la excavé). Así, todas las conexiones de su ser permanecieron intactas.

Zum Garten trug ichs Am hübschen Haus. *And took it home To my garden fair.* *Y a casa la llevé A mi bello jardín*

El “jardín” se vuelve una imagen de mi propio cuerpo etérico, el hogar o la casa linda (“huebsche Haus”) una imagen de mi cuerpo físico bien formado. Ahora podía “llevar” la misma, la “flor” al “jardín”, mi cuerpo etérico, “hogar” mi cuerpo físico.

Und pflanzt es wieder Am stillen Ort; *In silent corner Soon it was set* *En un silencioso rincón Pronto fue colocada;*

A través de mi comportamiento transformado, a través de mi atender el tejido etérico de las conexiones se hace posible la comunión: volverse interiormente uno con el mundo y sus portavoces (la flor), colocándola en un rincón silencioso de mi propio jardín, el lugar de la quietud interior, lejos del bullicio de la vida exterior.

Nun zweigt es immer Und blüht so fort. *There grows it ever There blooms it yet.* *Allí crece siempre Y allí florece aún.*

No se ha interrumpido el principio de la vida de crecimiento (“Allí crece siempre”) y florecimiento. No se ha marchitado, no se ha muerto; yo no la he matado. Se conserva la vida, se llevó a cabo en mí una polinización.

Sugerencias de libros

El hermosísimo libro de Jochen Bockemühl y Kari Järwinnen “Auf den Spuren der biologischdynamischen Präparatepflanzen - Lebensorgane bilden für die Kulturlandschaft” que salió en 2005 (Verlag am Goetheanum) se encuentra ahora disponible en inglés: Jochen Bockemühl and Kari Järwinnen – Extraordinary Plant Qualities for Biodynamics 2006, Floris Books (Edinburgh/UK)/ISBN: 978-086315-576-5, 160 pages, £14.99/S.F. 43.

El Informe de la Conferencia “Spirituality and Agriculture” (Espiritualidad y Agricultura) estará listo cualquier día de estos y podrá solicitarse a la Sección, 17 Euros/S.F.24.

Tal como se mencionó anteriormente, el nuevo libro “Zur Vertiefung der biologischdynamischen Landwirtschaft” se encuentra disponible en la Sección a 24 Euros /S.F. 39.

Noticias de ELIANT

Con 450.000 firmas ELIANT alcanzó casi la mitad del millón de firmas que procura conseguir. A fin de lograr la otra mitad ELIANT necesita con urgencia personas que

ayuden y continúen juntando firmas en las granjas y entre sus amistades. Hay que acercarse a las personas que estén vinculadas de alguna manera con la antroposofía –ya sea por la escuela Waldorf, la medicina antroposófica, los cosméticos o la agricultura biodinámica. Este grupo de personas se estima que llega a 3 millones. ¡Queremos llegar a 1 millón de ellas!

Todo lo que necesita saber y las listas de firmas (también online) se encuentran disponibles en www.Eliant.eu o en la Sección

Fechas para agendar

Grupo de Trabajo Internacional Preparados BD
Conferencia de Agricultura

21-23 octubre 2008, Dornach
3-7 febrero 2009